

REFRANES POPULARES

En el Concejo de Villaviciosa

- A la fiesta de Llugas, si la vaca y la reciella non tan malos, ¿pa qué vas?

- «Añu de tarrones, añu de boroñes». (Seloriu).

- «Barra clara y puertu oscuru, tiempu seguru». (Seloriu). La barra se refiere a la del Puntal y el puertu al Sueve.

- «Calla tú, gorrión papudo, que cuando tú tas en leche yo estoy en maduro». Le dice el centeno al trigo cuando éste se mofa de él (Quintes).

- «Cuando florez el mirabolán, les patates fuera del desván» (Seloriu). Tiempo de plantar las patatas.

- «Cuando'l Sueve ponga capa, non dexes la tuya'n casa» (Villaviciosa).

- «Cuando les nubes van pa la mar unce los bues y ponte a llabrar, cuando van pa la montaña suelta los bues y échate en la cama» (Melendreras-Arroes).

- «Cuando ronca'l Merón, guarda'l trigo'n macón; y cuando ronca la barra, saca'l llaviegu y ara» (Argüeru).

- «Cuando ruxe'l pozu Seloriu mete'l carru baxu'l horru; cuando suena'l pozu la Astuera, saca niña la ropa a la tendadera».

- «Cuando ruxe la mar d'Astuera mete'l carru baxo la panera» (Seloriu).

- «Cuando ruxe la mar del Lloreu xunce les vaques y ponles al llaviegu» (Lloreu-Villaverde).

- «De dos en dos como los curas de Valdediós».

- «Dixo'l cazu a la sartén: quita p'allá non m'enluxe» (que me tuelles en Villaviciosa).

- «El borrín en la Collada, de tarde y no de mañana» (Poreñu).

- «El borrín en la montaña, de tarde y no de mañana» (Careñes).

- «El borrín en La Pescalina y el agua encima» (Rozaes).

- «El borrín sobre Nárzana, de tarde no de mañana» (Candanal).

- «El corderín que reblinca, si non cae, zarapica». (S. Martín de Vallés).

- «El locu po'l palu ye cuerdu» (Villaviciosa).

- «El que dixo vida dixo villa» (Les mariñes).

- «El que pol veranu mire los nublonés, pel inviernu come cagallones» (Seloriu).

- «El reteyador de Quirós, donde había una gotera dexaba dos» (Cazanes).

- «En marzo ñerazo, en abril hueveril y en mayo paxarayo» (Seloriu).

- «En xineru fago el ñeru, en febreru busco compañeru, en marzo gallo, en abril güevos pongo mil, en mayo guarío, en xunu plumo, en xulio écholos pal mundo, y en agosto ya no los conozco» (Carreño).

M. Blanco



PAISANO DE SAN SATURNINO (PUELLES)

- «Entre maíz y maíz, los años buenos que de cosecha son, tienen que ser roídos los granos por los dientes de un melón» (Villaviciosa).

- «Entra mayu sal abril, les mayuques van venir».

«Entra mayu sal abril,
les mayuques van venir;
entra mayu con sus flores
sal abril con sus dolores.»

- «Fueya y flor de les luisales, pon remediú a siete males» (Amandi).

- «La patata poca agua pa nacer y pa cocer» (Seloriu).

- «La pera y el podón por santu Antón» (S. Martín de Vallés).

- «La vieya de Caés, que quier el dineru y los gües».

- «Los de Careñes, anden en madreñes».

- «Los de Oles, comen caracoles».

- «Los de Quintes, comen cagaretes pintes».

- «Los de Quintueles comen tortielles como toneles».

- «Los de Villaverde comen pación verde y los de Careñes sacaveres como peñes».

- «Neblina en la montaña, de tarde y no de mañana» (Melendreras-Arroes).

- «Patates, fabes, berces y sopes, é lo que críen les buenes mocés» (S. Martín de Vallés).

- «Por San Antonio se le amarra el moño, y por San Juan, al desván» (Seloriu). Se refiere a los ajos.

- «Per Santa Olalla bígaros ena playa» (Seloriu).

- «Por la Candelera se inxerta el ñisu y la pera» (Arroes).

- «¿Por qué non creciste, ayín? Porque non me plantaste por San Martín» (S. Martín de Vallés).

- «Salguerosa: tierra hermosa, como campos de Villaviciosa».

- «Sardina que'l gatu lleva, guarida va». (Tazonés).

- «Si cuando mires pa Infiestu ves borrín en Miravete, tira la fesoria y vete» (Amandi).

- «Si ruxe la cueva Seloriu acoyi'l carru y gües so'l horru; si ruxe la cueva la Isla, lava neña tu camisa» (S. Martín de Vallés).

- «Si ruxe la mar de Merón coge'l trigo y échalo'n macón; y si ruxe la del Lloreu, coge los gües y vete pal eru». (Careñes).

- «Si truena en Peón, nevará o non».

- «Tan bonu ye Enoyu como Cenoyu» (Villaviciosa).

- «Terrerito del castro de Vallés, que rico es». (S. Martín de Vallés).

- «Truena pa la Faya, agua» (Candanal).

- «Voladores en Campu La Llana; ¿quién los tira ye Xuan de Llagaña? Purrún, púm, púm» (Coru).

Extraídos del «REFRANERO ASTURIANO»
de Luciano Castañón

NOTA: Si algún lector conoce refranes no aparecidos en esta relación y que senn de nuestro Concejo, le agradeceríamos su envío a nuestra Redacción.



M. Blanco

EN SAN SATURNINO (PUELLES)

